

銘傳大學「連儂牆」管理維護暫行辦法

Ming Chuan University Provisional Procedures for Lennon Wall Maintenance

公告日期：中華民國108年10月24日

Announced Date: Oct 24, 2019

為尊重師生多元發表意見，提供本校師生針對香港情勢發表言論場域，本校自即日起訂定「銘傳大學連儂牆管理維護暫行辦法」（以下簡稱本暫行辦法），統籌管理與執行，以為全校師生共同遵守。

In order to respect multiple opinions from faculty members and students, and provide a platform for expressing opinions about the Hong Kong Protests, Ming Chuan University Provisional Procedures for Lennon Wall Maintenance were established (herein referred to as the Provisional Procedures) for management and implementation, and for all faculty members and students to follow.

第一條 主旨

「連儂牆」提供本校師生針對香港情勢自由發表言論之場域，設於本校兩校區學生活動中心外牆特定區域，使用者得以紙張張貼方式發表意見。

Article 1 Purpose

“Lennon Wall” provides a space for MCU faculty members and students to freely express their opinions about the Hong Kong Protests, and will be located on designated wall spaces of Student Activity Centers on two campuses. All are welcome to express their opinions by posting papers there.

第二條 張貼辦法

「連儂牆」面限以便利貼方式張貼，於「連儂牆」特定區域外，嚴禁

張貼於各建築物之牆面、階梯、門窗或樹幹等處，並以維護校園之整潔、美觀。

Article 2 Posting Methods

Posting of papers is restricted to the wall space designated for Lennon Wall. Posting on undesignated walls, stairs, doors, windows or tree trunks is strictly prohibited in order to maintain the order and beauty of campuses.

第三條 管理維護單位

本暫行辦法管理維護單位為學務處與總務處。

Article 3 Responsible Units

Student Affairs Division and General Affairs Division are responsible for maintaining “Lennon Wall”.

第四條 使用者及其義務

凡本校在學學籍之學生及現任教師均得使用，使用者需確實遵守本暫行辦法。

Article 4 Users and Obligation

All MCU faculty members and students can post their opinions; users must follow these Procedures.

第五條 言論責任

「連儂牆」發表之意見內容及言論責任，由發表個人或團體負責人承擔，不代表校方立場。

Article 5 Responsibility for Speech

All commentaries posted on “Lennon Wall” are the sole responsibility of each individual or group who posts. No commentary posted shall be considered as the university’s position on any issue.

第六條 使用規範

「連儂牆」使用規範如下：

Article 6 Posting Procedures

Posting Procedures are as follows:

一、 張貼之貼文保留兩週，張貼期滿後管理維護單位得逕予移除。

(1) The posting period is restricted to two weeks. Responsible units will remove a posting after two weeks.

二、 言論內容不得涉及色情裸露、個人隱私、或涉有人身攻擊與損害本校及其所屬單位有關校譽規定，亦不得使用仇視、歧視等字眼。

(2) The content may not comprise nudity, personal privacy or personal attack, violate relevant university regulations, or spread hatred or discrimination.

三、「連儂牆」以張貼書面紙全開三張(限橫幅)或對開六張(限直幅)為限。

(3) Each posting is restricted to 3 A1-sized posters (horizontal only) or 6 A2-sized posters (vertical only).

違反前項使用規範規定者皆屬違規，管理維護單位得拍照存證後逕予移除，張貼者不得有任何異議。本暫行辦法公告實施後，校內文宣資料仍依本校「學生社團發布宣傳品實施辦法」辦理。

For any postings that violate the regulations above, the responsible unit shall remove the poster(s) after taking photos. Violators should abide by the regulations without any objections. After these provisional Procedures are announced and implemented, other promotional materials on campus shall be dealt with according to "Procedures Regarding the Issue of the Student Clubs Promotion Materials" as usual.

第七條 爭執處置

依本暫行辦法所張貼之貼文如產生權益爭執時，學生與學生之間得尋求學務處協助處理，學生與教師之間、教師與教師之間得尋求所屬系

(所)院協助處理。

Article 7 Disputes

Should any posts made according to these Procedures result in disputes, those between students shall be handled by Student Affairs Division; those between students and faculty members shall be handled by their departments and schools.

第八條 損壞處置

遇不可抗拒因素造成「連儂牆」損壞，致所張貼貼文無法回復時，張貼者不得有任何異議。

Article 8 Damages

In the case that any unavoidable factors damage the “Lennon Wall”, resulting in posters being damaged beyond recovery, users should accept the situation without any objections.

第九條 本暫行辦法未盡事宜得由管理維護單位隨時增補或修正後公告實施。

Article 9 All matters not specified by these provisional Procedures may be amended at any time or amendments announced then implemented by responsible units.

第十條 本暫行辦法奉校長核可後，即日起公告實施，學校得於適當時間停止本暫行辦法之適用。

Article 10 Upon being approved by the president, these procedures were announced and implemented. The university has the right to suspend these provisional Procedures at an appropriate time.

In the event of any inconsistency or discrepancy between the Chinese and other language versions of this document, the Chinese version shall prevail.